



Wirtschaftliches Budget

Budget economico

2021-2023

Tätigkeitsplan
Piano d'attività

Bericht
Relazione illustrativa





Inhaltsverzeichnis/Indexe:

1. Einführung	3
1. Introduzione	3
2. Unterbringung und Logistik	3
2. Sistemazione e logistica	3
3. Organisationsstruktur	4
3. Struttura organizzativa	4
4. Tätigkeitsplan 2021-2023.....	4
4. Piano delle attività 2021-2023.....	4
5. Buchhalterische Aspekte und Aufbau des Budgets	11
5. Aspetti contabili e articolazione del Budget.....	11
5.1 Positive Gebarungsbestandteile	12
5.1 Componenti positivi della gestione.....	12
5.2 Negative Gebarungsanteile	12
5.2 Componenti negativi della gestione	12
6. Budget für Investitionen	15
6. Budget d'investimento.....	15



1. Einführung	1. Introduzione
<p>Die Agentur für die Aufsicht über die Einhaltung der Vorschriften betreffend die Sozialbindung für den geförderten Wohnbau, – Kurzbezeichnung „AWA“ wurde mit Landesgesetz vom 13. Juni 2012, Nr. 11, mit dem der Artikel 62-ter des Wohnbauförderungsgesetzes Nr. 13/98, errichtet.</p>	<p>L'Agenzia per la vigilanza sul rispetto delle prescrizioni relative al vincolo sociale dell'edilizia abitativa agevolata – denominazione breve AVE – è stata istituita con la legge provinciale 13 giugno 2012, n. 11, con la quale è stata inserito l'articolo 62-ter della legge provinciale sull'edilizia abitativa n. 13/98</p>
<p>Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 696 vom 13.05.2013 das entsprechende Statut genehmigt, das dann mit Beschluss Nr.1872 vom 09.12.2013 abgeändert und ergänzt wurde.</p>	<p>La Giunta provinciale con deliberazione n. 696 del 13.07.2013 ha approvato l'apposito statuto dell'Agenzia che è stato poi modificato ed integrato con la deliberazione n. 1872 del 09.12 2013:</p>
<p>Die Agentur ist eine Hilfskörperschaft der Landesverwaltung, die funktionell, organisatorisch, verwaltungsmäßig, buchhalterisch und vermögensrechtlich autonom und unabhängig ist. Die Agentur ist eine Hilfskörperschaft des Landes. Aus diesem Grund übt die Landesregierung eine Weisungs- und Kontrollbefugnis gegenüber der Agentur aus.</p>	<p>L'Agenzia è un ente strumentale dell'Amministrazione provinciale dotata d'indipendenza funzionale, organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale. La Giunta provinciale esercita una funzione di indirizzo e di controllo nei confronti dell'Agenzia.</p>
2. Unterbringung und Logistik	2. Sistemazione e logistica
<p>Die Agentur hat ihren amtlichen Sitz im ersten Stock des Landhauses 12, in der Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1.</p>	<p>La sede dell'Agenzia è nel primo piano del palazzo provinciale n 12, nella via Canonico Michael Gamper n 1. L'Agenzia dispone attualmente di 4 uffici.</p>
<p>Die Agentur nutzt die vom Land zur Verfügung gestellten beweglichen und unbeweglichen Güter einschließlich der Büros, deren Ausstattung, der Hardware und der Basissoftware, welche für die Ausübung der ordentlichen Tätigkeiten erforderlich sind.</p>	<p>L'Agenzia utilizza i beni mobili ed immobili compresi gli uffici, gli arredi, la Hard- e la Software di base messi a disposizione dalla Provincia, che sono necessari per l'espletamento della propria attività.</p>



3. Organisationsstruktur	3. Struttura organizzativa
Das von der Landesregierung genehmigte Statut sieht vor, dass die Funktionalität der Agentur durch drei institutionelle Organe gewährleistet wird.	Lo statuto approvato dalla Giunta provinciale prevede, che la funzionalità dell'Agenzia è garantita da tre organi istituzionali.
Der Direktor auf Zeit ist mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 15988/2017 vom 05.09.2017 und mit Richtigstellung des Dekretes Nr.16584/2017 vom 15.09.2017 ernannt worden. Er ist das Organ, das für die Führung und die gesetzliche Vertretung der Agentur verantwortlich ist. Der Direktor übt auch alle Aufgaben und Funktionen einer Führungskraft im Sinne der Bestimmungen lt. Abschnitt 1 des LG vom 23. April 1992, Nr. 10 aus	Il direttore pro tempore è stato nominato dal Presidente della Giunta von Decreto nr. 15988/2017 del 05/09/2017 e rettifica del decreto nr. 16584/2017 del 15.09.2017. Esso è l'organo di vertice, responsabile della gestione e della rappresentanza legale dell'Agenzia. Il Direttore esercita anche i compiti e le funzioni di un dirigente ai sensi delle norme di cui al capo I della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10 e successive modifiche.
Der Lenkungs- und Koordinierungsbeirat bewertet die strategische Ausrichtung und Zielsetzung der Agentur, die vom Direktor vorgeschlagen wird.	Il Comitato di indirizzo e coordinamento valuta le scelte strategiche e gli obiettivi dell'Agenzia proposte dal direttore.
Der Rechnungsprüfer bewertet und prüft die Finanzgebarung der Agentur.	Il Revisore dei conti valuta e controlla la gestione finanziaria dell'Agenzia.

4. Tätigkeitsplan 2021-2023	4. Piano delle attività 2021-2023
<p>Die Tätigkeit der Agentur wird durch das Landesgesetz Nr. 11/2012, eingefügt mit Artikel 62-ter in das Wohnbauförderungsgesetz Nr. 13/98, geregelt.</p> <p>Die Agentur hat die Funktion einer einheitlichen Aufsichtsstelle betreffend die Einhaltung der einschlägigen Vorschriften im geförderten und konventionierten Wohnbau.</p> <p>Als Kontrolleinrichtung hat die Agentur die Aufgabe die Einhaltung der Vorschriften betreffend den sozialen Wohnbau und im Auftrag der Gemeinden die Einhaltung der Vorschriften für den</p>	<p>In particolare, l'attività istituzionale dell'Agenzia è definita nell'art. 62-ter L.P. 13/1998, inserito dalla L.P. 11/2012.</p> <p>Da tali disposizioni, pertanto, consegue che l'Agenzia esercita la vigilanza nel settore dell'edilizia abitativa agevolata e convenzionata.</p> <p>In qualità di ente di controllo deve, quindi, vigilare sul rispetto delle prescrizioni relative al vincolo sociale dell'edilizia abitativa agevolata e, su richiesta dei Comuni con il quale abbia stipulato</p>



<p>konventionierten Wohnbau zu prüfen.</p> <p>Bei Feststellung von Zuwiderhandlungen verhängt die Agentur im Sinne von Artikel 62-ter, des Landesgesetzes Nr. 13/1998 die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen.</p> <p>Es wird als zweckmäßig erachtet, eine Kurzübersicht der vom Gesetz zugewiesenen Aufgaben der Agentur zu geben.</p> <p>Die institutionellen Aufgaben können wie folgt beschrieben werden:</p> <p>A) Aufsicht über die Einhaltung der Vorschriften betreffend die Sozialbindung im geförderten Wohnbau (L.G. Nr. 13/98, Artikel 62-ter, Absätze 1 u.2)</p> <p>Die Errichtung der Agentur ist formal darin begründet, einen konkreten Beitrag zu leisten, damit Korrektheit, Transparenz und Effizienz bei der Aufsicht über die Einhaltung der Sozialbindung im geförderten Wohnbau gewährleistet sind.</p> <p>Die Agentur hat die Funktion einer einheitlichen Aufsichtsstelle im Bereich des geförderten Wohnbaus. Sie hat die Aufgabe, Zuwiderhandlungen gegen die Sozialbindungen festzustellen und die von den einschlägigen Vorschriften vorgesehenen Maßnahmen zu ergreifen. Im Besonderen verfügt sie den Widerruf und die Reduzierung der Förderung, die Rückerstattungsforderung von gewährten Beiträgen, die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes, und verhängt die vorgesehenen Geld- und Verwaltungsstrafen.</p> <p>B) Aufsicht über die Einhaltung der Vorschriften betreffend die Bindung des konventionierten Wohnbaus (L.G. Nr. 13/98, Art.</p>	<p>apposite konventionen, sul rispetto delle prescrizioni del vincolo dell'edilizia convenzionata.</p> <p>Se l'Agenzia accerta una violazione alle disposizioni vigenti infligge, ai sensi dell'articolo 62ter della legge provinciale nr. 13/1998, le sanzioni previste dalle disposizioni in materia.</p> <p>Si ritiene opportuno passare brevemente in rassegna i principali compiti assegnati dalla legge all'Agenzia.</p> <p>Nel dettaglio, l'attività dell'Agenzia si sostanzia nei seguenti settori:</p> <p>A) Vigilanza sul rispetto delle prescrizioni relative al vincolo sociale dell'edilizia abitativa agevolata (L.P. No. 13/98, Art. 62-ter, comma 1 e 2)</p> <p>L'obiettivo principale per l'istituzione dell'Agenzia è assicurare una corretta, trasparente ed efficiente vigilanza sull'edilizia abitativa agevolata soprattutto in riferimento al rispetto delle prescrizioni relative al vincolo sociale.</p> <p>L'Agenzia assume, quindi, la funzione di Stazione unica di vigilanza nel settore dell'edilizia abitativa agevolata. Essa ha il compito di accertare le contravvenzioni al vincolo sociale e di adottare i provvedimenti previsti dalle disposizioni in materia. In particolare, dispone la revoca e la riduzione dell'agevolazione, richiede la restituzione dei contributi, diffida alla restituzione in pristino, irroga le sanzioni pecuniarie ed amministrative e rilascia anche le autorizzazioni in sanatoria.</p> <p>B) Vigilanza sul rispetto delle prescrizioni relative al vincolo dell'edilizia convenzionata (L. P. no. 13/98, Art. 62-ter, comma 5 e L.P. no.</p>
---	---



<p>62-ter, Absatz 5 und L.G. Nr. 13/97, Art. 79</p> <p>Grundsätzlich sind die Gemeinden für die Aufsicht über die Einhaltung der Bindung des konventionierten Wohnbaus zuständig. Sie haben aber die Möglichkeit im Sinne von Absatz 5, Artikel 62-ter, L.G. Nr. 13/98 den Dienst der Agentur für die Feststellung und die Vorhaltung von Zuwiderhandlungen gegen die Bindung des konventionierten Wohnbaus sowie für die Verhängung der vorgesehenen Geldstrafen in Anspruch zu nehmen.</p> <p>Unbeschadet der Zuständigkeit und der Haftung des Verfahrensverantwortlichen bei den einzelnen Verwaltungen führt die Agentur ausschließlich Tätigkeiten im Interesse der Allgemeinheit und Dienstleistungen für die Gemeinden durch, indem sie auch in ihrer Eigenschaft als einheitliche Aufsichtsstelle auf Rechnung oder im Namen und auf Rechnung der besagten Subjekte handelt.</p> <p>Bis heute hat die Agentur mit 68 Gemeinden die entsprechende Vereinbarung abgeschlossen und entsprechend für diese die damit verbundene Aufsichts- und Beratungsdienste übernommen.</p> <p>Ausführliche Details über die erbrachten Leistungen der Agentur sind auf den Webseiten und im Tätigkeitsbericht veröffentlicht.</p> <p>Unter Berücksichtigung der verfügbaren Ressourcen und vorausgesetzt, dass die Gemeinden dies wünschen, ist die Ausdehnung der Tätigkeit auf weitere Gemeinden nur mit Personalaufstockung möglich, andernfalls besteht das Risiko einer Verlangsamung der Tätigkeit.</p> <p>C) Verwaltungstätigkeit</p> <p>Die Agentur als autonome Hilfskörperschaft des</p>	<p>13/97, Art. 79)</p> <p>I Comuni sono giuridicamente competenti per la vigilanza sul rispetto del vincolo dell'edilizia convenzionata. In base alla normativa vigente in materia i comuni possono ricorrere al servizio dell'Agenzia per l'accertamento e la contestazione delle contravvenzioni al vincolo dell'edilizia convenzionata e l'irrogazione delle sanzioni pecuniarie previste dalle disposizioni in materia.</p> <p>A tale scopo, è prevista la facoltà per i singoli Comuni di stipulare apposite convenzioni con l'Agenzia per l'effettuazione dei relativi controlli ex LP no 13/98, art.62-ter, comma 5). Ferme restando le competenze e le responsabilità presso le singole amministrazioni, l'Agenzia compie, quindi, in via esclusiva, attività d'interesse generale e di servizio nei confronti dei comuni operando per conto, o in nome e per conto degli stessi.</p> <p>Ad oggi i Comuni che hanno sottoscritto detta convenzione con l'Agenzia ammontano a 68. A questi Comuni l'Agenzia fornisce i suoi servizi di vigilanza e consulenza.</p> <p>Nella home page dell'Agenzia e nella relazione sulla gestione annuale sono pubblicate le informazioni dettagliate sui servizi effettuati e sui risultati conseguiti.</p> <p>In considerazione delle attuali risorse di personale, è pianificabile un'estensione dei servizi ad ulteriori Comuni con un aumento delle risorse di personale. In difetto, si rischierebbe un forte rallentamento delle attività di vigilanza.</p> <p>C) Gestione Amministrativa</p> <p>L'Agenzia è un ente strumentale</p>
--	--



<p>Landes ist verwaltungstechnisch und betriebswirtschaftlich einschließlich der buchhalterischen Vorschriften korrekt zu führen und zu verwalten. Die verwaltungs- und finanztechnische Führung der Agentur erfolgt im Einklang mit den einschlägigen Bestimmungen.</p> <p>Die Hauptanforderungen bezüglich Verwaltungs- Finanz- und Rechnungswesens sind:</p> <p>a) Privatrechtlichen Vermögensbuchhaltung unter Verwendung der bereitgestellten Software SAP;</p> <p>b) Erstellung des Entwurfs des Dreijahreshaushalts</p> <p>c) Erstellung der jährlichen Bilanz</p> <p>d) Umsetzung der Vorschriften für die digitale Verwaltung;</p> <p>e) Überarbeitung des Dreijahresplans zur Vorbeugung der Korruption und Transparenz;</p> <p>f) Anforderungen im Bereich Antikorruption und Transparenz</p> <p>g) Durchführung öffentlicher Vergaben</p> <p>h) Schaffung einer digitalen Schnittstelle zu den Datenbanken von Gemeinde, Katasteramt, Grundbuch und zur Abteilung 25 Wohnbau;</p> <p>i) Gewährleistung einer objektiven Stichprobenziehung;</p> <p>j) Erarbeitung von neuen Prüfinstrumenten;</p> <p>k) Aktualisierung der Homepage;</p> <p>l) Veröffentlichungspflichten auf den verschiedenen nationalen Datenbanken z.B. BDAP, MEF (PCC, Sico), Sireco u.a.) nachgekommen</p> <p>m) Performancebericht</p> <p>n) Dreijahresplan für die Performance erstellt (veröffentlicht auf unsere Web-Seite).</p> <p>o) Anpassung an die Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten</p> <p>p) Dreijahresprogramm IT</p>	<p>dell'Amministrazione provinciale dotata d'indipendenza funzionale, organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale. La gestione dell'Agenzia avviene nel rispetto delle disposizioni amministrative, finanziarie e contabili vigenti in materia.</p> <p>I principali adempimenti per la gestione amministrative, finanziarie e contabili sono:</p> <p>a) contabilità civilistica attraverso l'utilizzo del software SAP messo a disposizione;</p> <p>b) predisposizione della bozza del budget triennale</p> <p>c) redazione bilancio di esercizio</p> <p>d) applicazione delle prescrizioni in materia di amministrazione digitale;</p> <p>e) aggiornamento del piano di prevenzione della corruzione e della trasparenza</p> <p>f) adempimenti in materia di anticorruzione e trasparenza</p> <p>g) Gestione appalti pubblici</p> <p>h) accesso digitale alle necessarie banche dati comunali, catastali, tavolari, ripartizione 25;</p> <p>i) garanzia di un'estrazione a sorte obiettiva;</p> <p>j) elaborazione di nuovi strumenti di controllo;</p> <p>k) aggiornamento del sito;</p> <p>l) adempimento obblighi di pubblicazione sulle banche dati nazionali (p.e. BDAP, MEF, Sireco, ecc.)</p> <p>m) predisposizione rapporto sulla performance</p> <p>n) redazione Piano Triennale della Performance (Performanceplan – pubblicato sul sito istituzionale).</p> <p>o) Adempimenti Reg. UE 679/2016 in materia di Privacy.</p> <p>p) Programma triennale IT</p>
---	--



<p>q) Dreijahresprogramm Personal r) Bericht Prüfstelle zur Eindämmung der Ausgaben</p>	<p>q) Programma triennale personale r) Rapporto "Organismo di Valutazione"</p>
<p>Die Ziele der Agentur in Einklang mit der institutionellen Tätigkeit werden wie folgt zusammengefasst:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Verbesserung des Informationsstands über den konventionierten Wohnbau und die neuen Bindungen bezüglich Wohnungen für Ansässige. 2) Stärkere Einhaltung der Vorschriften des konventionierten Wohnbaus und der neuen Bindungen durch die Aufsichtstätigkeit der AWA. 3) Mehr Übereinstimmung, Kohärenz und Transparenz in der Anwendung der Gesetzgebung des konventionierten Wohnbaus und der neuen Bindungen bezüglich Wohnungen für Ansässige. 4) Vermehrte Einhaltung der Vorschriften auf dem Gebiet des geförderten Wohnbaus von Seiten der Bürgerinnen und Bürger aufgrund der Aufsichtstätigkeit der Agentur. <p>Der aktuelle gesetzliche Bezugsrahmen im Bereich des konventionierten und geförderten Wohnbaus ist für die Bürger und Wirtschaftsteilnehmer in diesem Bereich nicht leicht verständlich.</p> <p>Die Liste der oben genannten Ziele zielt daher zum einen darauf ab, das Bewusstsein für diese Bestimmungen mit präventiv zu fördern und zum anderen Verstöße gegen die geltenden, einschlägigen Rechtsvorschriften zu überprüfen und gegebenenfalls die entsprechenden Sanktionen anzuwenden.</p>	<p>Si ritiene che gli Obiettivi, coerenti con l'attività istituzionale dell'Agenzia, possano essere così sintetizzati:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Promuovere la conoscenza della normativa in tema di edilizia convenzionata e dei nuovi vincoli riguardanti le abitazioni per residenti; 2) Maggiore rispetto da parte dei cittadini della normativa in tema di edilizia convenzionata e dei nuovi vincoli riguardanti le abitazioni per residenti attraverso l'attività di vigilanza. 3) Maggiore uniformità, coerenza e trasparenza nell'applicazione della normativa in tema di edilizia convenzionata e dei nuovi vincoli riguardanti le abitazioni per residenti 4) Maggiore rispetto da parte dei cittadini della normativa in tema di edilizia agevolata attraverso l'attività di vigilanza <p>L'attuale quadro di riferimento, anche normativo, in tema di edilizia convenzionata ed agevolata può non essere di immediata comprensione da parte dei cittadini e degli operatori del settore.</p> <p>L'elencazione degli Obiettivi sopra elencati è volta, pertanto, da un lato, a promuovere la conoscenza di dette disposizioni nel tessuto sociale, con una funzione preventiva, e, dall'altro, a verificare eventuali violazioni della normativa in materia, applicando, se del caso, le relative sanzioni.</p>



<p>Auf der Grundlage der oben beschriebenen Ziele werden folgende Prioritäten für den Dreijahreszeitraum 2020-2022 festgelegt. Im Besonderen:</p> <p>1) Verbesserung des Informationsstands über den konventionierten Wohnbau und der neuen Bindungen bezüglich Wohnungen für Ansässige</p> <p>Priorität: Ergreifen von Initiativen zur Vorbeugung von Verwaltungsvergehen im Bereich des konventionierten Wohnbaus und der neuen Bindungen Wohnungen für Ansässige.</p> <p>Im Besonderen bestehen diese Initiativen in der Organisation und / oder Teilnahme an Veranstaltungen zu Themen mit institutionellen Aufgaben der Agentur. Unter anderen werden auch die bereits im vorhergehenden Dreijahreszeitraum durchgeführten Initiativen weitergeführt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teilnahme an der Wohnbaumesse - Redaktion und Verteilung von Informationsbroschüren - Regelmäßige Ajournierung der Homepage mit F.A.Q.'s . <p>Priorität: → Beratungstätigkeit zu Gunsten der Gemeinden und der Bürger im Bereich des konventionierten Wohnbau</p> <p>Insbesondere ist darauf hinzuweisen, dass die Agentur im Laufe des Jahres 2019 insgesamt mehr als 150 Beratungsanfragen von Bürgern, Gemeinden und Wirtschaftsteilnehmer in diesem Bereich bezüglich Art. 79 LG 13/1997 bearbeitet hat.</p> <p>Die Beratungsnachfrage ist in den letzten zwei Jahren um 50% gestiegen. Für die Zukunft wird ein weiterer Anstieg der Anfragen erwartet, auch in Hinblick auf das neue Gesetz „Raum und Landschaft“ (LG 9/2018), welches mit 01.07.2020 in Kraft treten wird und die Regelung des konventionierten Wohnbaus durch die Einführung neuer Bindungen ändert.</p> <p>Es ist zu erwarten, dass die Prävention zu einer Verringerung der Zahl der aufgedeckten Unregelmäßigkeiten und letztlich zu einer Verringerung der Strafen beiträgt.</p> <p>Ziel 2) Stärkere Einhaltung der Vorschriften des konventionierten Wohnbaus und der neuen Bindungen durch die Aufsichtstätigkeit der AWA</p>	<p>Sulla base degli Obiettivi sopra descritti, si ritiene che possano essere fissate le seguenti Priorità fissate per il triennio 2020-2022. In particolare:</p> <p>Obiettivo 1) Promuovere la conoscenza della normativa in tema di edilizia convenzionata e dei nuovi vincoli riguardanti le abitazioni per residenti</p> <p>Priorità: → Iniziative volte a prevenire la commissione di illeciti amministrativi in tema di edilizia convenzionata e dei nuovi vincoli riguardanti le abitazioni per residenti</p> <p>In particolare, tali iniziative consistono nella organizzazione e/o nella partecipazione ad eventi su tematiche afferenti l'attività istituzionale dell'Agenzia.</p> <p>Si confermano, tra le altre, le iniziative già avviate nel triennio precedente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - partecipazione alla Fiera dell'edilizia; - redazione e divulgazione di opuscoli informativi; - aggiornamento costante della sezione F.A.Q. sul sito istituzionale dell'Agenzia <p>Priorità: → Consulenza in favore dei Comuni e dei Cittadini in tema di edilizia convenzionata</p> <p>In particolare, si segnala che nel corso del 2019 l'Agenzia ha evaso complessivamente più di 150 richieste di consulenza in favore di cittadini, Comuni, operatori del settore riguardanti l'art. 79 L.P. 13/1997.</p> <p>Le richieste di consulenza negli ultimi 2 anni hanno subito un aumento più del 50% . Per il futuro tali domande si prospettano in crescita, anche in ragione dell'entrata in vigore (dal 01.07.2020) della nuova legge in materia di Territorio e Paesaggio (L.P. 9/2018), che muta la disciplina dei vincoli dell'edilizia convenzionata, introducendo nuovi istituti.</p> <p>Puntare sulla prevenzione può verosimilmente contribuire alla diminuzione delle irregolarità riscontrate e, in ultima analisi, alla diminuzione delle sanzioni.</p> <p>Obiettivo 2) Maggiore rispetto da parte dei cittadini della normativa in tema di edilizia convenzionata e dei nuovi vincoli riguardanti le abitazioni per residenti attraverso l'attività di vigilanza</p>
--	--



<p>Priorität: → Aufsicht über die Einhaltung der Bindung gemäß Art. 79 LG. 13/1997</p> <p>Dies ist natürlich die komplexeste Tätigkeit der Agentur, die den größtmöglichen Einsatz von Ressourcen und Zeitaufwand erfordert.</p> <p>Im Einklang mit den verfügbaren Ressourcen wird das Ziel einer effizienten und weitreichenden Kontrolltätigkeit im gesamten Provinzgebiet auf zwei Ebenen zusammengefasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Möglichkeit für die Gemeinden einzelne dringende und begründete Anzeigen an die Agentur zwecks Prüfung weiterzuleiten. - Kontrollen konventionierter Immobilien anhand einer Stichprobenziehung aus der vom Grundbuch erstellten Tabelle. <p>→ Organisation und Beginn der Kontrolltätigkeiten zur Einhaltung der neuen, im Gesetz 9/2018 vorgesehenen Einrichtungen in Bezug auf: Wohnungen für Ansässige (Art. 39 des Gesetzes 9/2018) und Wohnungen zu einem gedeckelten Preis (40 des Gesetzes 9/2018).</p> <p>→ Organisation und Beginn der Überprüfungen, welche vom LG 9/2018 bezüglich der Pflicht der Gemeinden zur Veröffentlichung und Aktualisierung eines Registers bezüglich konventionierte Wohnungen ex Art. 79 L.P. 13/1997, Wohnungen die den Ansässigen vorbehalten sind ex Art 39 LG. 9/2018 und Wohnungen zu einem gedeckelten Preis ex Art 40 LG 9/2018</p> <p>Diese Art von Kontrollen ist unter den bisher von der Agentur durchgeführten Kontrollen völlig neu.</p> <p>Ziel 3) Mehr Übereinstimmung, Kohärenz und Transparenz in der Anwendung der Gesetzgebung des konventionierten Wohnbaus und der neuen Bindungen bezüglich Wohnungen für Ansässige.</p> <p>Priorität: →- Koordinierung der Arbeitsgruppe für die einheitliche Auslegung und Anwendung der Gesetzgebung, die sich aus Vertretern der beteiligten Bereiche (z. B. Abteilung für Natur, Landschaft und Raumentwicklung, Südtiroler Gemeindenverband usw.) zusammensetzt, um die Kohärenz der Auslegung und Anwendung der Vorschriften über die - auch neuen - Bindungen des konventionierten Wohnbaus zu gewährleisten.</p> <p>Im Einklang mit dem Ziel der einheitlichen Auslegung wird auch vorgeschlagen, dass die in der Arbeitsgruppe formulierten Auslegungsrichtlinien</p>	<p>Priorità: → Attività di vigilanza sul rispetto del vincolo di cui all'art. 79 L.P. 13/1997</p> <p>Si tratta, come evidente, dell'attività più complessa dell'Agenzia che comporta il maggiore impiego di risorse e tempistiche.</p> <p>Compatibilmente con le risorse a disposizione, l'obiettivo di un'attività di verifica efficiente e diffusa in tutto il territorio provinciale è attuato a due livelli cumulabili:</p> <ul style="list-style-type: none"> - mediante la possibilità offerta ai Comuni di segnalare situazioni singole di irregolarità urgenti e motivate - tramite un controllo a campione su singoli immobili convenzionati sui dati del Libro Tavolale. <p>→ Organizzazione ed avvio dell'attività di vigilanza sul rispetto dei nuovi istituti previsti dalla L.P. 9/2018 con riguardo a: alloggi riservati ai residenti (art 39 L.P. 9/2018) e abitazioni a prezzo calmierato (40 L.P. 9/2018)</p> <p>→ Organizzazione ed avvio delle verifiche previste dalla L.P. 9/2018 sul rispetto da parte dei Comuni degli obblighi di pubblicazione e aggiornamento riguardanti alloggi convenzionati ex art. 79 L.P. 13/1997, alloggi riservati ai residenti ex art 39 L.P. 9/2018 e abitazioni a prezzo calmierato ex art 40 L.P. 9/2018</p> <p>Tali tipologie di verifiche sono totalmente nuove tra quelle fino ad oggi eseguite dall'Agenzia.</p> <p>Obiettivo 3) Maggiore uniformità, coerenza e trasparenza nell'applicazione della normativa in tema di edilizia convenzionata e dei nuovi vincoli riguardanti le abitazioni per residenti</p> <p>Priorità: →- Coordinamento del gruppo di lavoro per la coerenza interpretativa e applicativa delle normative del settore, composto da rappresentanti dei settori coinvolti (p. es. Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, Consorzio dei Comuni ecc.) per la coerenza interpretativa e applicativa delle norme riguardanti i vincoli - anche nuovi - dell'edilizia convenzionata.</p> <p>In linea con detto obiettivo di uniformità interpretativa, si propone inoltre che le linee guida interpretative formulate all'interno del gruppo di</p>
--	---



<p>zusammen mit den Stellungnahmen der einzelnen Verwaltungen zu bestimmten Themen durch den Zugang zu einer den beteiligten Verwaltungen gemeinsamen Datenbank bzw. Plattform eingesehen werden können.</p> <p>Ziel 4) Stärkere Einhaltung der Vorschriften auf dem Gebiet des geförderten Wohnbaus von Seiten der Bürgerinnen und Bürger aufgrund der Aufsichtstätigkeit der Agentur.</p> <p>Priorität: → Überwachung Einhaltung der Vorschriften im geförderten Wohnbau</p> <p>Angeichts der Komplexität der Verfahren für den geförderten Wohnbau sollte diesen Kontrollarten besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden. Die Mitarbeiter müssen über fundierte Kenntnisse der Materie und besondere Kontrollinstrumente verfügen.</p> <p>Um also mit dieser institutionellen Aufgabe zu beginnen, ohne die Kontrollen zugunsten der mit der Agentur konventionierten Gemeinden einzuschränken, ist es notwendig, den Stellenplan auf 7 VZÄ zu erhöhen.</p> <p>Der Zeitpunkt der tatsächlichen Aktivierung des Dienstes hängt im Wesentlichen von der Zuweisung der oben genannten Personalressourcen ab.</p> <p>Die Kontrolltätigkeit wird, wie bereits erwähnt, durch eine Vereinbarung mit der Abteilung Geförderter Wohnbau geregelt, vorbehaltlich der Genehmigung des Plans durch die Landesregierung.</p>	<p>lavoro, unitamente ai pareri resi dalle singole Amministrazioni su specifiche tematiche, siano visionabili tramite l'accesso ad una banca dati/piattaforma comune tra le Amministrazioni coinvolte.</p> <p>Obiettivo 4) Maggiore rispetto da parte dei cittadini della normativa in tema di edilizia agevolata attraverso l'attività di vigilanza</p> <p>Priorità: → Attività di vigilanza sul rispetto della normativa in tema di edilizia agevolata</p> <p>In considerazione della complessità dei procedimenti in materia di agevolazioni edilizie provinciali bisogna dedicare a questi tipi di controllo una particolare attenzione. Gli operatori devono essere in possesso di una fondata conoscenza in materia e disporre di particolari strumenti di controlli.</p> <p>Al fine, quindi, di avviare questo compito istituzionale senza diminuire le verifiche in favore dei Comuni convenzionati con l'Agenzia, si rende necessario l'aumento della pianta organica a 7 ULA.</p> <p>La tempistica per la concreta attivazione del servizio dipende sostanzialmente dall'assegnazione delle citate risorse di personale.</p> <p>L'attività di vigilanza sarà, come già evidenziato, regolata da una convenzione con la Ripartizione Edilizia Agevolata, previa approvazione dello schema da parte della Giunta Provinciale.</p>
<p>5. Buchhalterische Aspekte und Aufbau des Budgets</p>	<p>5. Aspetti contabili e articolazione del Budget</p>
<p>Seit dem Jahr 2016 verwendet die Agentur die zivilrechtliche Buchhaltung gemäß Art. 23, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, abgeändert durch den Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015, welcher vorsieht, dass „Die von der Landesregierung bestimmten Hilfskörperschaften des Landes die zivilrechtliche Buchhaltung übernehmen können; in diesem Fall wenden sie die entsprechenden Bestimmungen an,</p>	<p>L'Agenzia adotta dall'esercizio 2016 il sistema di contabilità civilistica ai sensi dell'art. 23, comma 5, della Legge Provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, così come modificata dall'art. 9, comma 2 della Legge Provinciale n. 11/2015, il quale prevede che "Gli enti strumentali della Provincia individuati dalla Giunta provinciale possono adottare la contabilità civilistica ed in tal caso seguono le relative disposizioni contenute nel decreto</p>



<p>die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, enthalten sind.”</p> <p>Das Wirtschaftsbudget enthält die Vorhersagen für das Jahr 2021 sowie die Geschäftsjahre 2022 und 2023.</p>	<p>legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche.”</p> <p>Il budget economico riporta le previsioni per l'anno 2021 e gli esercizi 2022 e 2023.</p>
---	--

5.1 Positive Gebarungsbestandteile	5.1 Componenti positivi della gestione
<p>Das Wirtschaftsbudget sieht für das Jahr 2021 positive Gebarungsbestandteile im Wert von € 100.000 vor. Für die Jahre 2022 und 2023 bleiben die positiven Gebarungsbestandteile gleich und bleiben somit unverändert, also entsprechend € 100.000 (2022) und € 100.000 (2023).</p> <p>Die Einnahmen der Agentur setzen sich aus den von der Landesregierung und den Gemeinden jährlich zur Verfügung gestellten Mitteln zusammen.</p>	<p>Il budget economico prevede per l'anno 2021 un ammontare complessivo dei componenti positivi della gestione pari a € 100.000. Per gli anni 2022 e 2023 i componenti positivi della gestione rimangono invariati e, quindi, ammontano rispettivamente ad € 100.000 (2022) € 100.000 (2023).</p> <p>Le entrate dell'Agenzia sono costituite dai fondi messi a disposizione annualmente dalla Giunta provinciale e dai Comuni.</p>
<p>Nachstehend eine Übersichtstabelle zu den vorgesehenen positiven Gebarungsbestandteile für die Jahre 2021, 2022 und 2023:</p>	<p>Di seguito si riporta una tabella riassuntiva delle previsioni dei componenti positivi della gestione per gli anni 2021, 2022 e 2023:</p>

Budget 2021	
1.3.1 Trasferimenti correnti/Laufende Zuwendungen	100.000,00
1.3.1.01.02.001 Trasferimenti correnti da Regioni e province autonome/Laufende Zuwendungen von Seiten der Regionen und Provinzen	50.000,00
1.3.1.01.02.003 Trasferimenti correnti da Comuni/Laufende Zuwendungen von Seiten der Gemeinden	50.000,00

5.2 Negative Gebarungsanteile	5.2 Componenti negativi della gestione
<p>Insgesamt beträgt die Gesamtsumme der Kosten des Budgets 2021-2023 für das Jahr 2021 € 100.000, für das Jahr 2022 € 100.000 und für das Jahr 2023 € 100.000.</p> <p>Die Betriebskosten werden von Land und</p>	<p>Complessivamente il volume dei componenti negativi della gestione del budget 2021-2023 ammonta ad € 100.000 per l'anno 2021, uguale ammontare sia per l'anno 2022 che per l'anno 2023.</p> <p>I costi di gestione sono sostenuti dalla Provincia e</p>



Gemeinden getragen. Der Anteil zu Lasten der Gemeinden wird im Rahmen der Gemeindenfinanzierung ausgeglichen.	dai Comuni. La quota a carico dei Comuni è conguagliata nell'ambito della procedura utilizzata per il finanziamento dei comuni.
---	---

5.2.1 Betriebliche Aufwendungen	5.2.1 Costi della produzione
<p>Für die betrieblichen Aufwendungen ist für die Verwaltung der Agentur im Jahr 2021 ein Bedarf von € 100.000 vorgesehen. Für die Jahre 2022 und 2023 ist ebenfalls ein Bedarf von € 100.000 vorgesehen.</p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass die Agentur ab 2021 über neue Kompetenzen verfügen wird (Überprüfung der Veröffentlichung/Aktualisierung der Liste der konventionierten Wohnungen von Seiten der Gemeinden, welche den Ansässigen zu einem gedeckelten Preis vorbehalten sind) sowie neues Tätigkeitsfeld (Beginn Aufsichtsfunktion bezüglich Sozialbindung) Diese neuen Aspekte mussten bei der Erstellung des Budgets berücksichtigt werden.</p>	<p>Nei costi della produzione è previsto un fabbisogno per l'anno 2021 di € 100.000; uguale fabbisogno è previsto anche per gli anni 2022 e 2023.</p> <p>Si osserva che l'Agenzia dal 2021 avrà nuove competenze (verifica sulla pubblicazione/aggiornamento da parte dei Comuni dell'Elenco abitazioni convenzionate, riservate ai residenti ed a prezzo calmierato) nonché nuove attività (attivazione della funzione di vigilanza sul vincolo sociale). Questi aspetti di novità sono stati Oggetto di una prima stima nella redazione del budget.</p>
Die Agentur hat den Finanzbedarf unter Berücksichtigung der einzelnen Kostenfaktoren wie folgt festgelegt:	L'Agenzia ha pianificato il fabbisogno finanziario in considerazione dei singoli fattori di costo come segue:

Budget 2021	
1 Aufwendungen/Componenti negativi	100.000,00
2.1.1 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo / Ankauf von Konsumgütern	1.500,00
2.1.1.01.02.999 Altri beni e materiali di consumo n.a.c./ Sonstige Gebrauchs- und Konsumgüter	1.500,00
2.1.2. Prestazione di servizi / Bereitstellung von Dienstleistungen	28.500,00
2.1.2.01.02.005 Organizzazione e partecipazione a manifestazioni e convegni / Organisation und Beteiligung an Veranstaltungen und Konferenzen	2.500,00
2.1.2.01.02.999 Altre spese per relazioni pubbliche, convegni e mostre, pubblicità n.a.c./ Sonstige Ausgaben für Öffentlichkeitsarbeit, Konferenzen und Ausstellungen, Werbung usw.	2.500,00
2.1.2.01.04.999 Altre spese per formazione e addestramento n.a.c. / Sonstige Ausgaben für Aus- und Weiterbildung	10.000,00
2.1.2.01.08.001 Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza / Beauftragungen an Freiberufler für Studien, Forschung und Beratung	4.000,00
2.1.2.01.09.001 Interpretariato e traduzioni /Dolmetschung und Übersetzungen	2.000,00
2.1.2.01.09.008 Prestazioni di natura contabile, tributaria e del lavoro / Leistungen buchhalterischer, steuerlicher und arbeitsrechtlicher Natur	2.000,00
2.1.2.01.09.999 Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c. / Sonstige professionelle und spezialisierte Dienstleistungen	4.000,00
2.1.2.01.15.002 Oneri per servizio di tesoreria / Aufwendungen für Schatzamtsdienst	1.500,00



2.1.3 Utilizzo di beni terzi / Verwendung von Vermögenswerten Dritter		40.000,00
2.1.3.02.01.001 Licenze d'uso per software / Lizenzen für Softwarenutzung		40.000,00
2.4.2. Accantonamento a fondo rischi / Rückstellungen für Risikofonds		30.000,00
2.4.2.01.01.999 Accantonamenti per altri rischi / Rückstellungen für sonstige Risiken		30.000,00
Dettaglio Componenti negative / Detail Aufwendungen:		
Altri beni e materiali di consumo n.a.c.	acquisto libri, manuali o altri strumenti professionali teorico/pratico per aggiornamenti e modifiche normative, adempimenti amministrativi, tributari.	1.500,00
Sonstige Gebrauchs und Konsumgüter	Ankauf von Büchern, Handbüchern oder andere theoretische/praktische professionelle Hilfsmittel bezüglich gesetzliche Aktualisierungen und Änderungen, im administrativen sowie steuerlichem Bereich.	
Organizzazione e partecipazione a manifestazioni e convegni	Organizzazione e partecipazione eventi informativi in materia di vincolo edilizia convenzionata e vincolo sociale	2.500,00
Organisation und Beteiligung an Veranstaltungen und Konferenzen	Organisation und Beteiligung an Informationsveranstaltungen und Konferenzen in Hinblick der Bindungen im konventionierten- und sozialen Wohnbau	
Altre spese per relazioni pubbliche, convegni e mostre, pubblicità n.a.c.	Brouchure informative, cartellistica per convegni e eventi (p.e. Fiera Edilizia Abitativa)	2.500,00
Sonstige Ausgaben für Öffentlichkeitsarbeit, Konferenzen und Ausstellungen, Werbung usw..	Informationsbroschüren, Beschilderung für Ausstellung und Konferenzen (z.B. Wohnbaumesse)	
Altre spese per formazione e addestramento n.a.c	Attività di formazione rivolta al personale dell'Agenzia (anche per es. per RUP, come "Rup Accademi" Innsbruck e spese accessorie)	10.000,00
Sonstige Ausgaben für Aus- und Weiterbildung	Weiterbildung für die Mitarbeiter der Agentur (auch z.B. für RUP, wie „Rup Accademi“ Innsbruck und Nebenkosten)	
Interpretariato e traduzioni Dolmetschung und Übersetzungen	Eventuali traduzioni Mögliche Übersetzungen	2.000,00
Prestazioni di natura contabile, tributaria e del lavoro Leistungen buchhalterischer, steuerlicher und arbeitsrechtlicher Natur	Commercialista Wirtschaftsberater	2.000,00
Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c. Sonstige professionelle und spezialisierte Dienstleistungen	In particolare, prestazioni in ambito privacy. Im Besonderen, Leistungen im Bereich Privacy	4.000,00
Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza Beauftragungen	In considerazione della complessità dell'attività istituzionale e soprattutto per evitare successiva lite giuridiche può esservi la necessità, in casi particolarmente complicati, di incaricare professionisti esterni. Angesichts der Komplexität der institutionellen Tätigkeit und insbesondere zur Vermeidung späterer Rechtsstreitigkeiten kann es in	4.000,00



	besonders komplizierten Fällen notwendig sein, externe Fachleute zu beauftragen.	
Oneri per servizio di tesoreria Aufwendungen für Schatzamtssdienst	Oneri tesoreria Aufwendungen für Schatzamtssdienst.	1.500,00
Licenze d'uso per software Lizenzen für Softwarenutzung	Software gestione privacy; software anticorruzione e trasparenza; software gestionali; Software bezüglich Privacy; Software Antikorruption und Transparenz; Verwaltungssoftware	40.000,00
Accantonamenti per altri rischi Rückstellungen für sonstige Risiken	Prevalentemente fondo per contenzioso sia per sanzioni in ambito dell'edilizia convenzionata che per i nuovi compiti anche sanzionatori collegati ai controlli sul vincolo sociale Rückstellungen für Rechtsstreitigkeiten sowohl für Sanktionen im Bereich des konventionierten Wohnbaus als auch für die neuen Aufgaben, einschließlich Sanktionen im Zusammenhang mit der Kontrolle im sozialen Wohnbau..	30.000,00

6. Budget für Investitionen	6. Budget d'investimento
Es wird kein Budget für Investitionen vorgelegt, da für den Dreijahreszeitraum keine Investitionen vorgesehen sind.	Non viene redatto un Budget degli investimenti, in quanto non sono previsti investimenti per il triennio di riferimento.
Die Direktorin der Agentur	
Elisa Guerra	

Bozen, den 24.11.2020